**Le français titi parisien au cinéma**

**Activité 1 : Découvrir**

Avant d'écouter la chronique, regardez ces images et répondez aux questions.

****

**1.** Ce film s’appelle Fric-Frac. Qu’est-ce que ce mot désigne ?

□ un vêtement d’homme

□ un vol, un cambriolage

****

**2.** Qu’est-ce qu’une « môme » ?

□ une jeune fille

□ une femme mariée



**3.** Qu’est-ce qu’un « cave » ?

□ un idiot, un homme naïf

□ un homme amoureux

****

**4.** Qu’est-ce qu’un « marcheur » ?

□ un randonneur

□ un cambrioleur

**5.** « Môme », « cave » et « marcheur » sont des termes :

□ d’argot.

□ de langage courant.

□ de langage soutenu.

**6.** Fric-Frac est un film :

□ en couleur.

□ en noir et blanc.

**Activité 2 : Vocabulaire – l’argot titi parigot**

**Écoutez le début l'extrait sonore jusqu'à 00:52. On entend parler argot. Que signifient les expressions soulignées ?**

**1.** La chroniqueuse dit au journaliste : « ouvrez grand vos feuilles ».

□ vos oreilles □ votre dictionnaire

**2.** Loulou dit à Marcel qu’il « a mis le doigt dessus ».

□ Il a tout compris. □ Il n’a rien compris.

**3.** Loulou explique : « l’oseille, c’est le fric ».

□ l’argent □ la nature

**4.** Loulou explique :

« se faire la paire, c’est se débiner ».

□ se marier □ s’enfuir

**5.** Loulou explique :

« casser les pieds, c’est emmouscailler ».

□ embêter □ se faire mal

**6.** Loulou explique :

« bonnir un truc, c’est jacter, causer. »

□ parler □ faire une bêtise

**Activité 3 : Écouter – le film**

**Écoutez le résumé du film *Fric-Frac* de 00:59 à 01:47. Parmi ces mots de sens proche, lesquels entendez-vous ?**

« Eh oui, bravo, c’est bien Arletty et Fernandel qui jouent dans *Fric-Frac*, un film de 1939 réalisé par Claude Autant-Lara. Alors, Arletty **joue / campe** le rôle de la môme aux côtés de Fernandel qui **incarne / interprète** un cave, et aussi de Michel Simon, celui d’un marcheur. Pour ceux qu’auraient pas tout compris, « la môme », c’est la jeune **fille / femme** ; « le cave », c’est celui qui se fait **arnaquer / escroquer** ; et « le marcheur », eh bien, c’est le **voleur / cambrioleur**. Pour l’histoire, vous l’aurez compris, le film est une comédie populaire. On y suit Marcel, un garçon d’un bon milieu mais très **niais / naïf**, qui travaille dans une bijouterie. Le film **met en scène / lumière** sa rencontre avec deux personnages hauts en couleur : Joe, un **marlou / voyou** à la petite semaine, mais aussi la belle Loulou, qui va immédiatement faire **charmer / chavirer** le cœur du pauvre Marcel. Mais seulement, voilà, pendant que Marcel **succombe / s’abandonne** **aux** **charmes** de Loulou, celle-ci en profite pour organiser **dans son dos / derrière** un fric-frac dans sa bijouterie. »

**Activité 4 : Écouter – une langue spécifique**

Écoutez l'extrait de 01:47 jusqu’à la fin et retrouvez les bonnes informations.

1. Le mot « fric-frac » désigne un cambriolage dans l’argot des années :

□ 1930-1940. □ 1960-1970. □ 1990-2000.

2. Quelles sont les particularités de l’argot ?

□ On l'entend dans les films de malfrats, de voyous.

□ On l'entend dans les films d’enquêteurs, de policiers.

□ C'est un langage secret, partagé par un même groupe.

□ C'est un langage vulgaire, rempli de gros mots.

3. D’où vient le mot « parigot » ?

□ du mélange de « Paris » et d’« argot ». □ de la contraction de « parisien »

4. Selon la journaliste, l'humour dans *Fric-Frac* repose sur :

□ le mélange de l’argot et d’autres registres de langue.

□ les incompréhensions dues à la langue.

□ les jeux de mots.

**Activité 5 : Culture – le cinéma**

**La chroniqueuse cite plusieurs films d'époque où on entend parler argot. Que signifient ces titres ?**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **1.** *Du Rififi chez les hommes*  □ Des bagarres chez les hommes  □ De l'amour chez les hommes |
|  | **2.** *Touchez pas au grisbi*  □ Touchez pas aux armes  □ Touchez pas à l'argent |
|  | **3.** *Razzia sur la chnouf*  □ Descente de police pour la drogue  □ Coup de foudre pour une jolie fille |
|  | **4.** *Le Doulos*  □ Le voyou  □ L'indicateur de police |
|  | **5.** *Le Cave se rebiffe*  □ L'idiot se rebelle  □ L'idiot se fait avoir |